



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

साप्ताहिक
WEEKLY

सं. 12]
No. 12]

नई दिल्ली, जून 13—जून 19, 2004, शनिवार/ज्येष्ठ 23—ज्येष्ठ 29, 1926
NEW DELHI, JUNE 13—JUNE 19, 2004, SATURDAY/JYAISTHA 23—JYAISTHA 29, 1926

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 4
PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए सांविधिक नियम और आदेश
Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय
(वित्त प्रभाग)

नई दिल्ली, 26 मई, 2004

का.नि.आ. 77.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए अनुभाग अधिकारी और सहायक (केन्द्रीय सचिवालय सेवा से बाह्य) भर्ती नियम, 1999 के प्रतिस्थापन में, ऐसे प्रतिस्थापन से पूर्व किए गए कोई परिवर्तन अथवा किए जाने वाले विलोपन को छोड़कर, रक्षा मंत्रालय (वित्त) में अनुभाग अधिकारी और सहायक (केन्द्रीय सचिवालय सेवा से बाह्य) के पदों की भर्ती पद्धति को विनियमित करने हेतु एतद्द्वारा निम्नलिखित नियमों को बनाते हैं, अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.—(1) इन नियमों का नाम रक्षा मंत्रालय (वित्त) अनुभाग अधिकारी और सहायक (केन्द्रीय सचिवालय सेवा से बाह्य) समूह 'ख' पदों के भर्ती नियम, 2004 होगा।

(2) ये नियम सरकारी राजपत्र में प्रकाशित होने की तारीख को लागू होंगे।

2. अनुप्रयोग.—ये नियम, इन नियमों के साथ संलग्न अनुसूची के कॉलम में विनिर्दिष्ट पदों पर लागू होंगे।

3. पदों की संख्या, वर्गीकरण व वेतनमान.—उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण तथा उनका वेतनमान उक्त अनुसूची के कॉलम (2) और (4) में विनिर्दिष्ट नियमों के अनुसार होगा।

4. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा और अर्हताएं आदि.—भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त पदों से संबंधित अनुसूची के कॉलम (5) से कॉलम (14) तक में विनिर्दिष्ट हैं।

5. अपात्रता.—वह व्यक्ति,

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पहले से पति/पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति/पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, उक्त पदों पर नियुक्ति के लिए पात्र नहीं होगा। बशर्ते कि केन्द्रीय सरकार संतुष्ट हो कि ऐसा विवाह, ऐसे व्यक्ति तथा विवाह के पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुमेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस निर्णय के प्रवर्तन से छूट दे सकती है।

6. **नियमों में छूट देने की शक्ति.**—जहां केन्द्रीय सरकार का मत हो कि किसी व्यक्तियों के वर्ग अथवा श्रेणी के बारे में इन नियमों के परंतुकों में किसी प्रकार की छूट देने की आवश्यकता है अथवा ऐसा करना अनिवार्य है तो सरकार संघ लोक सेवा आयोग के परामर्श से और इसके लिए कारणों को लेखबद्ध करके आदेश जारी कर सकती है।

7. **व्यावृत्ति.**—इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़ा वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबन्ध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	क्या चयन पद है अथवा अचयन	क्या केन्द्रीय सेवा (पेंशन) नियम 1972 के नियम 30 के अंतर्गत सेवा के बड़े हुए वर्षों का लाभ अनुमेय है
1	2	3	4	5	6
अनुभाग अधिकारी (बाह्य)	1* *परिवर्तन कार्यभार पर निर्भर	सामान्य केन्द्रीय सेवा समूह "ख" अराजपत्रित गैर-लिपिकवर्गीय	6500-200- 10500 रुपए	लागू नहीं	लागू नहीं
सीधी भर्ती के लिए	आयु-सीमा	सीधी भर्ती के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नति की दशा में भी लागू होंगी या नहीं	परिबीक्षा की अवधि यदि कोई हो	
7		8	9	10	
लागू नहीं		लागू नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं	
भर्ती की पद्धति: सीधी भर्ती द्वारा, प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा और विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों का प्रतिशत		यदि भर्ती प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा की गई है तो वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/ आमेलन किया जाना है			
11			12		
प्रतिनियुक्ति		प्रतिनियुक्ति :— (i) रक्षा लेखा विभाग के 6500-200-10500 रुपए के वेतनमान में अनुभाग अधिकारी (लेखा)। (ii) रक्षा लेखा विभाग के 5500-175-9000 रुपए के वेतनमान में वरिष्ठ लेखाकार और जिन्होंने इस ग्रेड में 3 वर्ष की नियमित सेवा के साथ अधीनस्थ लेखा सेवा भाग-1 और भाग-2 परीक्षा उत्तीर्ण कर ली है। टिप्पणी-I प्रतिनियुक्ति की अवधि जिसमें इसी अथवा किसी अन्य संगठन/केन्द्रीय सरकार के विभाग में इस नियुक्ति के ठीक पूर्ववर्ती अन्य बाह्य संवर्ग पद में प्रतिनियुक्ति की अवधि भी शामिल हैं, 3 वर्ष से अधिक नहीं होनी चाहिए। टिप्पणी-II प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु-सीमा, आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि पर 56 वर्ष से अधिक नहीं होनी चाहिए।			

यदि विभागीय प्रोन्नति समिति विद्यमान है तो उसकी संघटन

भर्ती करने की किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा

13	14
लागू नहीं	इन नियमों के परंतुकों में संशोधन/छूट के लिए संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक है।

1	2	3	4	5	6
सहायक (बाह्य)	26* *परिवर्तन कार्यभार पर निर्भर	सामान्य केन्द्रीय सेवा समूह "ख" अराजपत्रित गैर-लिपिक वर्गीय	5500-175- 9000 रुपए	लागू नहीं	लागू नहीं

7	8	9	10
लागू नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं	लागू नहीं

11	12
----	----

प्रतिनियुक्ति

प्रतिनियुक्ति :—

- (i) केन्द्रीय सचिवालय सेवा के 5500-175-9000 रुपए के वेतनमान में सहायक अथवा केन्द्रीय सचिवालय लिपिकीय सेवा के 4000-100-6000 रुपए के वेतनमान में उच्च श्रेणी लिपिक जिन्होंने 10 वर्ष की नियमित सेवा पूरी कर ली है और जिन्होंने सचिवालय प्रशिक्षण और प्रबंधन संस्थान से रोकड़ एवं लेखा में प्रशिक्षण प्राप्त किया हो अथवा किसी अन्य प्रशिक्षण संस्थान द्वारा संचालित समकक्ष प्रशिक्षण पाठ्यक्रम पूरा किया हो और रोकड़, लेखा और बजट कार्य में 3 वर्ष का अनुभव रखते हों।
- (ii) रक्षा लेखा विभाग के 5500-175-9000 रुपए के वेतनमान में वरिष्ठ लेखापरीक्षक।
- (iii) रक्षा लेखा विभाग के 4500-125-7000 रुपए के वेतनमान में लेखापरीक्षक जिन्होंने इस ग्रेड में 6 वर्ष की नियमित सेवा की हो।

टिप्पणी-I प्रतिनियुक्ति की अवधि जिसमें इसी अथवा किसी अन्य संगठन/केन्द्रीय सरकार के विभाग में इस नियुक्ति के ठीक पूर्ववर्ती अन्य बाह्य संवर्ग पद में प्रतिनियुक्ति की अवधि भी शामिल है, 3 वर्ष से अधिक नहीं होनी चाहिए।

टिप्पणी-II प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु सीमा, आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि पर 56 वर्ष से अधिक नहीं होनी चाहिए।

13

14

लागू नहीं

इन नियमों के परंतुकों में संशोधन/छूट के लिए संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक है।

[फा. सं. ए-12018/2/99-स्था.-II]

एम. सी. लूथर, उप वित्तीय सलाहकार (स्थापना)

MINISTRY OF DEFENCE**(Finance Division)**

New Delhi, the 26th May, 2004

S.R.O. 77.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Ministry of Defence (Finance) Section Officer and Assistant (Excluded from the Central Secretariat Service) Recruitment Rules, 1999, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Section Officer and Assistant (Excluded from the Central Secretariat Service), in the Ministry of Defence (Finance), namely :—

1. **Short title and commencement.**—(1) These rules may be called the Ministry of Defence (Finance) Section Officer and Assistant (Excluded from the Central Secretariat Service) Group 'B' posts Recruitment Rules, 2004.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. **Application.**—These rules shall apply to the posts specified in column of the Schedule annexed to these rules.

3. **Number of posts, classification and scale of pay.**—The number of the said posts, their classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the said Schedule.

4. **Method of recruitment, age limit, qualifications etc.**—The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said posts shall be as specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

5. **Disqualification.**—No person,

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Government, may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

6. **Power to relax.**—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect of any class or category of persons.

7. **Saving.**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of the age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Other Backward Classes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of Posts	Classification	Scale of Pay	Whether selection post or non-selection post	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Services (Pension) Rules, 1972
1	2	3	4	5	6
Section Officer (Excluded)	1* * Subject to variation dependent on workload.	General Central Services Group 'B' Non-Gazetted Non-Ministerial	Rs. 6500-200-10,500	Not applicable	Not applicable
Age limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits		Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees		Period of probation, if any
7	8	9	10		
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable		
Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the posts to be filled by various methods		In case of recruitment by promotion/deputation/absorption, Grade from which promotion/deputation/absorption to be made			
11		12			
Deputation		Deputation: (i) Section Officers (Accounts) of Defence Accounts Department in the pay scale of Rs. 6500-200-10,500, or (ii) Senior Auditors of the Defence Accounts Department in the pay scale of Rs. 5500-175-9000 and who have passed Subordinate Accounts Service Part-I and Part-II examination with three years regular service in the grade. Note 1 : Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization/department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years. Note 2 : The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding fifty six years as on the closing date of receipt of applications.			
If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition		Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment			
13		14			
Not applicable		Consultation with Union Public Service Commission necessary for amendment/relaxation of any provisions of these rules.			

1762 E/04

1	2	3	4	5	6
Assistant (Excluded)	26* * Subject to variation dependent on workload.	General Central Services Group 'B' Non-Gazetted Non-Ministerial	Rs. 5500-175- 9000	Not applicable	Not applicable
7	8	9	10		
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable		
11			12		
Deputation	<p>Deputation:</p> <p>(i) Assistants of the Central Secretariat Service in the pay scale of Rs. 5500-175-9000, or</p> <p>Upper Division Clerk of Central Secretariat Clerical Service in the pay scale of Rs. 4000-100-6000 with ten years regular service in the grade and who have undergone training in Cash and Accounts in the Institute of Secretariat Training and Management or equivalent training course conducted by any other training institution and possesses three years experience in cash, accounts and budget work.</p> <p>(ii) Senior Auditors of the Defence Accounts Department in the pay scale of Rs. 5500-175-9000.</p> <p>(iii) Auditors of the Defence Accounts Department in the pay Scale of Rs. 4500-125-7000 with six years regular service in the grade.</p> <p>Note 1 : Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization/department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years.</p> <p>Note 2 : The maximum age limit for appointment by deputation shall be not exceeding fifty six years as on the closing date of receipt of applications.</p>				
13			14		
Not applicable	Consultation with Union Public Service Commission is necessary for amendment/relaxation of any provisions of these rules.				

[F. No. A-12018/2/99-Estt.II]

M. C. LUTHER, Dy. Financial Adviser (E)

नई दिल्ली, 1 जून, 2004

का.नि.आ. 78.—रक्षा संकर्म अधिनियम, 1903 (1903 की 7) की धारा 3 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का इस्तेमाल करते हुए, केंद्र सरकार एतद्वारा घोषणा करती है कि नीचे दी गई अनुसूची में उल्लिखित भूमि जम्मू-कश्मीर राज्य में 21 फील्ड गोलाबारूद डिपो, गांव खुंदरू, नौगांव, अचाबल, सोम्ब्रन, संग्गास, कुठैर, त्राफू जोगी गुंड तथा खुंदरू में पहलू, तहसील व जिला अनंतनाग के निकट होने के कारण इसे भवनों तथा अन्य बाधाओं से मुक्त रखे जाने के उद्देश्य से इसके उपयोग तथा अधिभोग पर उपर्युक्त अधिनियम की धारा 7 के खंड (ग) में निर्दिष्ट प्रतिबंध लगाया जाना आवश्यक है।

अनुसूची

जम्मू-कश्मीर राज्य में रक्षा संकर्म अर्थात् 21 फील्ड गोलाबारूद डिपो, गांव खुंदरू, नौगांव, अचाबल, सोम्ब्रन, संग्गास, कुठैर, त्राफू जोगी गुंड तथा खुंदरू में पहलू, तहसील व जिला अनंतनाग के बाहरी परिधि से 1000 गज की दूरी के भीतर के क्षेत्र में आने वाली समस्त भूमि।

2. उपर्युक्त भूमि की योजना से संबंधित रेखाचित्र नक्शे का निरीक्षण उपायुक्त, जिला अनंतनाग, जम्मू-कश्मीर राज्य के कार्यालय में किया जा सकता है।

[रक्षा मंत्रालय सं. ए/51491/एल डब्ल्यू (उत्तर)/539 एक्स]

ललित चौहान, अवर सचिव,

New Delhi, the 1st June, 2004

S.R.O. 78.—In exercise of the powers conferred by Section 3 of the Works of Defence Act, 1903 (7 of 1903), the Central Government hereby declares that it is necessary to impose restrictions specified in clause (c) of Section 7 of this said Act, upon the use and enjoyment of the land described in the Schedule given below, being land lying in the vicinity of 21 Field Ammunition Depot at villages Khundru, Nowgam, Achabal, Sombran, Sangas, Kuthair, Traphoo Jogi Gund and Pahlloo at Khundru, Tehsil and District Anantnag in the State of Jammu and Kashmir, in order that said land may be kept free from buildings and other obstructions, namely :—

SCHEDULE

All the land comprised in the area lying within the distance of 1000 yards from the outer perimeter of the Works of Defence, namely 21 Field Ammunition Depot at villages Khundru, Nowgam, Achabal, Sombran, Sangas, Kuthair, Traphoo Jogi Gund and Pahlloo at Khundru, Tehsil and District Anantnag in the State of Jammu and Kashmir.

2. A sketch plan of the said land may be inspected in the Office of Deputy Commissioner, District Anantnag in the State of Jammu and Kashmir.

[Ministry of Defence No. A/51491/LW(North)/539X]

LALIT CHAUHAN, Under Secy.

नई दिल्ली, 4 जून, 2004

का.नि.आ. 79.—रक्षा संकर्म अधिनियम, 1903 (1903 की 7) की धारा 3 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का इस्तेमाल करते हुए, केंद्र सरकार एतद्वारा घोषणा करती है कि नीचे दी गई अनुसूची में उल्लिखित भूमि जम्मू-कश्मीर राज्य में एम्यूनीशन प्वाइंट (ए पी) 103, गांव भालवाल ब्रह्मण, मोहरा कंछालियां, चाक नजला, मोहरा डाबरा तथा राखमुथी में तरयाई, तहसील अखनूर, जिला जम्मू के निकट होने के कारण इसे भवनों तथा अन्य बाधाओं से मुक्त रखे जाने के उद्देश्य से इसके उपयोग तथा अधिभोग पर उपर्युक्त अधिनियम की धारा 7 के खंड (ग) में निर्दिष्ट प्रतिबंध लगाया जाना आवश्यक है; अर्थात्

अनुसूची

जम्मू-कश्मीर राज्य में रक्षा संकर्म अर्थात् एम्यूनीशन प्वाइंट (ए पी) 103, गांव भालवाल ब्रह्मण, मोहरा कंछालियां, चाक नजला, मोहरा डाबरा तथा राखमुथी में तरयाई, तहसील अखनूर, जिला जम्मू के बाहरी परिधि से 1000 गज की दूरी के भीतर के क्षेत्र में आने वाली समस्त भूमि।

2. उपर्युक्त भूमि की योजना से संबंधित रेखाचित्र नक्शे का निरीक्षण उपायुक्त, जिला जम्मू, जम्मू-कश्मीर राज्य के कार्यालय में किया जा सकता है।

[रक्षा मंत्रालय सं. ए/51491/एल डब्ल्यू (उत्तर)/539 डब्ल्यू]

ललित चौहान, अवर सचिव

New Delhi, the 4th June, 2004

S.R.O. 79.—In exercise of the powers conferred by Section 3 of the Works of Defence Act, 1903 (7 of 1903), the Central Government hereby declares that it is necessary to impose restrictions specified in clause (c) of Section 7 of this said Act, upon the use and enjoyment of the land described in the Schedule given below, being land lying in the vicinity of Ammunition Point (AP) 103 at villages Bhalwal Brahmana, Mohra Kanchhalian, Chak Nazla, Mohra Dabra and Taryai at Rakhmuthi, Tehsil Akhnoor, Distt Jammu in the State of Jammu and Kashmir, in order that the said land may be kept free from buildings and other obstructions, namely :—

SCHEDULE

All the land comprised in the area lying within the distance of 1000 yards from the outer perimeter of the Works of Defence, namely Ammunition Point 103 at villages Bhalwal Brahmana, Mohra Kanchhalian, Chak Nazla, Mohra Dabra and Taryai at Rakhmuthi, Tehsil Akhnoor, Distt Jammu in the State of Jammu and Kashmir.

2. A sketch plan of the said land may be inspected in the Office of Deputy Commissioner, District Jammu in the State of Jammu and Kashmir.

[Ministry of Defence No. A/51491/LW(North)/539W]

LALIT CHAUHAN, Under Secy.

नई दिल्ली, 3 जून, 2004

का.नि.आ. 80.—केन्द्रीय सरकार रक्षा संकर्म अधिनियम, 1903 (1903 का 7) की धारा 3 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए अधिसूचना सं. का. नि. आ. 87, तारीख 16 अप्रैल, 2002 में संशोधन करती है, अर्थात् :—

2. उक्त अधिसूचना के प्रारंभिक भाग में “खंड (ख)” शब्द, कोष्ठक और अक्षर के स्थान पर “खंड (ग)” शब्द, कोष्ठक और अक्षर रखे जाएंगे।

[फा. सं. डीसीडब्ल्यूई/07/34079/डब्ल्यूडीए/एचईएमआरएल/आडी-28]

रोज्नी शर्मा, उप सचिव

टिप्पणी :—मूल अधिसूचना का. नि. आ. सं. 87 तारीख 16 अप्रैल, 2002 द्वारा भारत के राजपत्र, भाग II, खंड 4 तारीख 27 अप्रैल, 2002 में प्रकाशित की गई थी जिसका संशोधन नहीं किया गया है।

New Delhi, the 3rd June, 2004

S.R.O. 80.—In exercise of the powers conferred by Section 3 of the Works of Defence Act, 1903 (7 of 1903), the Central Government hereby makes amendment to the Notification Number S.R.O. 87 dated the 16th April, 2002, namely:—

2. In the said Notification, in the opening portion for the word, brackets and letter “clause (b)”, the word brackets and letter “clause (c)” shall be substituted.

[F. No. DCWE/07/34079/WDA/HEMRL/RD-28]

ROSY SHARMA, Dy. Secy.

NOTE : The principal Notification was published vide S.R.O. under 87 dated 16th April, 2002 in the Gazette of India Part II, Section 4 dated the 27th April, 2002, which has not been amended so far.

नई दिल्ली, 27 मई, 2004

का.नि.आ. 81.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि जनरल आफिसर कमांडिंग-इन-चीफ, मध्य कमान द्वारा मेजर पी. एस. तनवर का त्यागपत्र स्वीकार कर लिए जाने के कारण छावनी बोर्ड, फतेहगढ़ में सदस्य का एक पद रिक्त हो गया है।

[फा. सं. 19/26/फतेहगढ़/सी/डीई/2001/1687/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 27th May, 2004

S.R.O. 81.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that a vacancy has occurred in the membership of the Cantonment Board, Fatehgarh by reasons of acceptance by the General Officer Commanding-in-Chief, Central Command of resignation of Maj. P.S. Tanwar.

[F. No. 19/26/Fatehgarh/C/DE/2001/1687/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 27 मई, 2004

का.नि.आ. 82.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि स्टेशन कमांडर, फतेहगढ़ ने उक्त अधिनियम की धारा 13 की उपधारा (3) के खण्ड (च) में प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए कैप्टन बी. एस. धामी को छावनी बोर्ड, फतेहगढ़ का सदस्य मनोनीत किया है। यह मनोनयन मेजर पी. एस. तनवर के स्थान पर किया गया है जिनका त्यागपत्र स्वीकृत हो चुका है।

[फा. सं. 19/26/फतेहगढ़/सी/डीई/2001/1687/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 27th May, 2004

S.R.O. 82.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that Capt. B. S. Dhame has been nominated as a member of the Cantonment Board, Fatehgarh by the Station Commander, Fatehgarh in exercise of the powers conferred under clause (e) of Sub-Section (3) of Section 13 of that Act vice Maj. P. S. Tanwar whose resignation has been accepted.

[F. No. 19/26/Fatehgarh/C/DE/2001/1687/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 31 मई, 2004

का.नि.आ. 83.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि जनरल आफिसर कमांडिंग-इन-चीफ, मध्य कमान द्वारा कर्नल पी. के. सिन्हा का त्यागपत्र स्वीकार कर लिए जाने के कारण छावनी बोर्ड, मुरार में सदस्य का एक पद रिक्त हो गया है।

[फा. सं. 19/56/मुरार/सी/डीई/2001/1721/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 31st May, 2004

S.R.O. 83.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that a vacancy has occurred in the membership of the Cantonment Board, Morar by reasons of acceptance by the General Officer Commanding-in-Chief, Central Command of resignation of Col. V.K. Sinha.

[F. No. 19/56/Morar/C/DE/2001/1721/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 31 मई, 2004

का.नि.आ. 84.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि स्टेशन कमांडर, मुरार ने उक्त अधिनियम की धारा 13 की उपधारा (3) के खण्ड (च) में प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए कर्नल सुनील आहूजा को छावनी बोर्ड, मुरार का सदस्य मनोनीत किया है। यह मनोनयन कर्नल पी. के. सिन्हा के स्थान पर किया गया है जिनका त्यागपत्र स्वीकृत हो चुका है।

[फा. सं. 19/56/मुरार/सी/डीई/2001/1721/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 31st May, 2004

S.R.O. 84.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that Col. Sunil Ahuja has been nominated as a member of the Cantonment Board, Morar by the Station Commander, Morar in exercise of the powers conferred under clause (e) of Sub-Section (3) of Section 13 of that Act vice Col. V. K. Sinha whose resignation has been accepted.

[F. No. 19/56/Morar/C/DE/2001/1721/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

1762 GI/04-3

नई दिल्ली, 1 जून, 2004

का.नि.आ. 85.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि जनरल आफिसर कमांडिंग-इन-चीफ, मध्य कमान द्वारा कर्नल डी. प्रदीप कुमार का त्यागपत्र स्वीकार कर लिए जाने के कारण छावनी बोर्ड, सागर में सदस्य का एक पद रिक्त हो गया है।

[फा. सं. 19/34/सागर/सी/डीई/2001/1725/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 1st June, 2004

S.R.O. 85.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that a vacancy has occurred in the membership of the Cantonment Board, Sagar by reasons of acceptance by the General Officer Commanding-in-Chief, Central Command of resignation of Col. D. Pradeep Kumar.

[F. No. 19/34/Sagar/C/DE/2001/1725/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 1 जून, 2004

का.नि.आ. 86.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि स्टेशन कमांडर, सागर ने उक्त अधिनियम की धारा 13 की उपधारा (3) के खण्ड (च) में प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए कर्नल एन. पी. सिंह को छावनी बोर्ड, सागर का सदस्य मनोनीत किया है। यह मनोनयन हुए कर्नल डी. प्रदीप कुमार के स्थान पर किया गया है जिनका त्यागपत्र स्वीकृत हो चुका है।

[फा. सं. 19/34/सागर/सी/डीई/2001/1725/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 1st June, 2004

S.R.O. 86.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonments Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that Col. N. P. Singh has been nominated as a member of the Cantonment Board, Saugar by the Station Commander, Saugar in exercise of the powers conferred under clause (e) of Sub-section (3) of Section 13 of that Act vice Col. D. Pradeep Kumar whose resignation has been accepted.

[F. No. 19/34/Saugar/C/DE/2001/1725/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 3 जून, 2004

का.नि.आ. 87.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि जनरल आफिसर कमांडिंग-इन-चीफ, मध्य कमान द्वारा ले. कर्नल रनवीर सिंह का त्यागपत्र स्वीकार कर लिए जाने के कारण छावनी बोर्ड, फतेहगढ़ में सदस्य का एक पद रिक्त हो गया है।

[फा. सं. 19/26/फतेहगढ़/सी/डीई/2001/1760/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 3rd June, 2004

S.R.O. 87.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonments Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that a vacancy has occurred in the membership of the Cantonment Board, Fatehgarh by reasons of acceptance by the General Officer Commanding-in-Chief, Central Command of resignation of Lt. Col. Ranvir Singh.

[F. No. 19/26/Fatehgarh/C/DE/2001/1760/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 3 जून, 2004

का.नि.आ. 88.—छावनी अधिनियम, 1924 (1924 का 2) की धारा 13 की उपधारा (7) के अनुसरण में केन्द्रीय सरकार एतद्वारा अधिसूचित करती है कि स्टेशन कमांडर, फतेहगढ़ ने उक्त अधिनियम की धारा 13 की उपधारा (3) के खण्ड (च) में प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए मेजर के. पी. राय को छावनी बोर्ड, फतेहगढ़ का सदस्य मनोनीत किया है। यह मनोनयन ले. कर्नल रनवीर सिंह के स्थान पर किया गया है जिनका त्यागपत्र स्वीकृत हो चुका है।

[फा. सं. 19/26/फतेहगढ़/सी/डीई/2001/1760/डी(क्यू एण्ड सी)]

डी. आर. मेहरा, अवर सचिव

New Delhi, the 3rd June, 2004

S.R.O. 88.—In pursuance of Sub-section (7) of Section 13 of the Cantonment Act, 1924 (2 of 1924) the Central Government hereby notifies that Maj K. P. Rai has been nominated as a member of the Cantonment Board, Fatehgarh by the Station Commander, Fatehgarh in exercise of the powers conferred under clause (e) of Sub-section (3) of Section 13 of that Act vice Lt. Col. Ranvir Singh whose resignation has been accepted.

[F. No. 19/26/Fatehgarh/C/DE/2001/1760/D(Q&C)]

D. R. MEHRA, Under Secy.

नई दिल्ली, 25 मई, 2004

का.नि.आ. 89.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तु द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और सेना समूह "घ" (अनौद्योगिक) भर्ती नियम, 1989 को, जहां तक उनका संबंध रसोइया और रसोइया विशेष श्रेणी 1 के पद से है, उन बातों के सिवाय अधिक्रांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने का लोप किया गया है, सेना की निम्नतम विरचनाओं में रसोइया/रसोइया विशेष श्रेणी 1 के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. **संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.**—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम सेना समूह "ग" (अनौद्योगिक) भर्ती नियम, 2004 है।

(2) यह राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. **पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.**— उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनके वेतनमान वे होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. **भर्ती की पद्धति, आयु सीमा और अन्य अर्हताएं आदि.**— उक्त पदों पर भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, और अन्य अर्हताएं और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।

ये नियम सेना की निम्नतर की विरचना में कैप्टन से भिन्न रसोइया और रसोइया विशेष श्रेणी 1 के सभी पदों को लागू होंगे किन्तु प्रत्येक संवर्ग में ज्येष्ठता और प्रोन्नति का अनुरक्षण पृथक् रूप से किया जाएगा।

4. **निरर्हता.**— वह व्यक्ति,

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा:

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह, ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. **शिथिल करने की शक्ति.**—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके, तथा संघ लोक सेवा आयोग के परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. **व्याप्ति.**—इन नियमों की कोई बात ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों और अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबन्ध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन अथवा अचयन पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा
1	2	3	4	5	6
रसोइया/ रसोइया विशिष्ट श्रेणी 1	4328* (2004) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है	साधारण केन्द्रीय सेवा समूह "ग" अनौद्योगिक अननुसचिवीय	3050-75- 3950-4590 रु.	लागू नहीं होता	18 से 25 वर्ष। सरकारी सेवकों के लिए 35 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है।

टिप्पण : सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए प्रत्येक मामले में आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहोल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उपखंड, अंदमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है।)

रोजगार कार्यालयों के माध्यम से की जाने वाली नियुक्ति की दशा में, आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख वह अंतिम तारीख होगी जिस तक रोजगार कार्यालयों से नाम भेजने के लिए कहा गया है।

सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षणिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अवधि यदि कोई हो
--	---	--	------------------------------

7	8	9	10
नहीं	(i) मैट्रिकुलेशन या समकक्ष (ii) उसे भारतीय पाकशास्त्र और व्यवसाय में प्रवीणता अवश्य होनी चाहिए।	लागू नहीं होता	सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए दो वर्ष।

भर्ती की पद्धति, भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों का प्रतिशत	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा।
---	--

11	12
सीधी भर्ती जिसके न हो सकने पर आमेलन	आमेलन :— ऐसे व्यक्ति जो रक्षा मंत्रालय की निम्नतर विरचनाओं में समतुल्य या उच्चतर श्रेणी में सेवा कर रहे हैं और रसोइया के कर्तव्यों से सुपरिचित हैं।

यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
---	---

13	14
पुष्टि के लिए समूह "ग" विभागीय प्रोन्नति समिति जिसमें निम्नलिखित होंगे :— 1. नियुक्ति प्राधिकारी, प्रत्यायोजित नियुक्ति प्राधिकारी — अध्यक्ष 2. ज्येष्ठ प्रशासनिक/स्थापन अधिकारी — सदस्य 3. किसी असंबद्ध विभाग में लेफ्टीनैंट कर्नल/मेजर/कैप्टन या समतुल्य पंक्ति का कोई अधिकारी — सदस्य	लागू नहीं होता

[सं. 15322/एम. पी. 4 (सिव.)(ए)/170/रक्षा (नि.)/2004]

आर. के. शर्मा, अवर सचिव

New Delhi, the 25th May, 2004

S.R.O. 89.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Army Group 'D' (Non-Industrial) Recruitment Rules, 1989, in so far as they relate to the post of Cook and Cook Special Grade-I except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Cook/Cook Special Grade-I in the lower formations of the Army, namely :—

1. **Short title and commencement.**—(i) These rules may be called the Army Group 'C' (Non-Industrial) Recruitment Rules, 2004.

(ii) They shall come into force from the date of their publication in the Official Gazette.

1762 GI/04-4

2. **Number of posts, classification and scale of pay.**—The number of posts, their classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. **Method of recruitment, age limit, qualifications etc.**—The method of recruitment, age limit, qualification and other matters relating to the said posts shall be as specified in columns (5) to (14) of the said schedule.

These rules shall be applicable to all the posts of Cook and Cook Special Grade-I in the lower formations of Army other than the Canteen but the maintenance of seniority and promotion of each cadre shall be done separately.

4. **Disqualification.**—No person,

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said posts;

Provided that the Central Government, may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax.**—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. **Saving.**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the Other Backward Classes, the Ex-servicemen and other special categories of persons or posts in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of the post	Number of Posts	Classification	Scale of Pay	Whether Selection or Non-Selection posts	Age limit for Direct Recruitment
1	2	3	4	5	6
Cook/Cook Special Grade I	*4328 (2004) * Subject to variation dependent on workload.	General Central Services, Group 'C' Non-Industrial, Non-Ministerial	Rs. 3050-75-3950-80-4590	Not applicable	18 to 25 years (Relaxable for Govt. servants upto 35 years)
					*Note :—The crucial date for determining the age limit for direct recruits shall in each case, be the closing date for receipt of application from candidates in India and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Sub-division of Jammu

and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep. In respect of posts the appointment to which are made through the Employment Exchanges, the crucial date for determining the age limit shall in each case be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.

Whether benefit of added years of service under rule 30 of Central Civil Services (Pension) Rules, 1972 admissible	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any
7	8	9	10
No	(i) Matriculation or equivalent (ii) Must have knowledge of Indian Cooking and proficiency in trade.	Not applicable	Two years for direct recruits

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by absorption or by deputation and percentage of the posts to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation or absorption, the Grades from which promotion or deputation or absorption to be made
11	12
Direct recruitment failing which by absorption	Absorption : Person serving in equivalent or higher grades in lower formations of Ministry of Defence and who are well conversant with the duties of Cook.

If a Departmental Promotion Committee for confirmation exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
13	14
Group 'C' Departmental Promotion Committee for confirmation consisting of :—	Not Applicable

13

1. Appointing authority/delegated appointing authority — Chairman
2. Senior Administrative/Establishment Officer — Member
3. An officer of the rank of Lt Col/Major/Captain equivalent rank from an unconnected Department — Member

[F. No. 15322/MP 4(Civ) (a)/170/RR/D (Appts.)/2004]

R. K. SHARMA, Under Secy.

शुद्धिपत्र

नई दिल्ली, 19 मई, 2004

का.नि.आ. 90.—रक्षा मंत्रालय (वित्त) में कनिष्ठ लेखाकार के पद के भर्ती के तरीके को नियमित करने के बारे में दिनांक 10 जनवरी, 2004 के का. नि. आ. 01 के पैरा-1 में निम्नलिखित संशोधन किया जाता है।

के स्थान पर

इन नियमों को रक्षा मंत्रालय (वित्त) कनिष्ठ लेखाकार भर्ती नियम, 2003 के नाम से जाना जाए।

पढ़ा जाए

इन नियमों को रक्षा मंत्रालय (वित्त) कनिष्ठ लेखाकार भर्ती नियम, 2004 के नाम से जाना जाए।

[फा. सं. ए-12018/1/99-स्था-II]

एम. सी. लूथर, उप वित्तीय सलाहकार (स्थापना)

CORRIGENDUM

New Delhi, the 19th May, 2004

S.R.O. 90.—The following amendment is made in Para I (I) of S.R.O. 01, dated 10th January, 2004 regarding regulating the method of recruitment to the Post of Junior Accountant in the Ministry of Defence (Finance) :—

FOR

These rules may be called the Ministry of Defence (Finance) Junior Accountant Recruitment Rules, 2003.

READ

These rules may be called the Ministry of Defence (Finance) Junior Accountant Recruitment Rules, 2004.

[F. No. 12018/1/99-Estt. II]

M. C. LUTHER, Dy. Financial Adviser (Estt.).